

Як хороше, що ваш кумир — не я,  
Як хороше, що хвора я не вами,  
І що ніколи збуджена земля  
Не попливе під нашими ногами.  
Як хороше, що я — смішна й проста,  
Розкута — і не граюся словами,  
Не червонію, стиснувши вуста,  
Зіткнувшись з незнацька рукавами.

Як хороше, що вільно при мені  
Мій ніжний, ви голубите другу,  
Не даєте в пекельному вогні  
Мені згоріти — бо не вас цілую.  
Як хороше, що ви моє ім'я  
Вночі і вдень не згадуєте всує,  
Що у церковній тиші — ви і я —  
Ніколи не почуєм: алілуя!

Від серця вдячного — уклін низький  
За те, що з ним ви — у таємній змові! —  
Мій спокій зберігаєте нічний,  
За зустрічі вечірні — випадкові,  
За наші не-гуляння в сяйві дня,  
За зорі не над нашими серцями,  
За те, що біль ваш — як не жаль! — не я,  
За те, що хвора я — на жаль! — не вами!

3.05.1915

Переклад 7.12.2006

Перекладач: Ванда Савранська